**УГОВОР О ЗАЈМУ**

**ПРОЈЕКАТ ЈАЧАЊА ИНФРАСТРУКТУРЕ ЗА НАВОДЊАВАЊЕ**

**У РАЗЛИЧИТИМ ПОДРУЧЈИМА**

**ИЗМЕЂУ**

**ФОНДА ЗА РАЗВОЈ САУДИЈСКЕ АРАБИЈЕ**

**И**

**РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**

**ЗАЈАМ БР.: 01 \ 840**

**ПОТПИСАН: 13\04\1446 хиџретске године**

**ШТО ОДГОВАРА: 16\10\2024 године**

**УГОВОР О ЗАЈМУ**

СПОРАЗУМ од 13\04\1446 хиџретске године, што одговара 16\10\2024 године

између

1) ФОНДА ЗА РАЗВОЈ САУДИЈСКЕ АРАБИЈЕ, Ријад, Краљевина Саудијска Арабија (у даљем тексту: „**Фонд**”);

и

2) РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ (у даљем тексту: „**Зајмопримац**”).

**ПРЕАМБУЛА**

**(A)** БУДУЋИ ДА је Зајмопримац затражио од Фонда да му одобри Зајам за помоћ у финансирању Пројекта јачања инфраструктуре за наводњавање у различитим подручјима описаног у Прилогу бр. (2) овог Уговора (у даљем тексту: Пројекат);

**(Б)** БУДУЋИ ДА је Зајмопримац издвојио износ од милион (1.000.000) евра за финансирање дела Пројекта;

**(Ц)** С ОБЗИРОМ НА ЧИЊЕНИЦУ да је сврха Фонда пружање помоћи државама у развоју за развој њихових економија и обезбеђивање зајмова потребних за реализацију њихових развојних пројеката и програма;

**(Д)** С ОБЗИРОМ НА ЧИЊЕНИЦУ да је Фонд уверен у значај Пројекта и његове позитивне ефекте за економски развој пријатељског народа Републике Србије.

**(Е)** БУДУЋИ ДА је Борд директора Фонда прихватио да, с обзиром на горе наведено, својом Резолуцијом бр. 1/1445/1 Зајмопримцу одобри Зајам под условима и одредбама наведеним у даљем тексту.

**\* \* \* \* \* \***

**На основу свега наведеног, уговорне стране су сагласне са следећим:**

**ЧЛАН 1**

**Општи услови - Дефиниције**

**Одељак 1.01.** Стране у овом Уговору прихватају све одредбе Општих услова Фонда који се примењују на уговоре о зајму, који су донети Одлуком Борда директора Фонда бр. 11/14 од године 1396/7/29 хиџретске године, што одговара години 1976/07/26, са истом снагом и дејством као да су овде у потпуности наведени (Општи услови Фонда који се примењују на уговоре о зајму се у даљем тексту називају Општи услови).

Општи услови се примењују и чине саставни део овог уговора.

**Одељак 1.02.** Кад год се користе у овом Уговору, осим уколико контекст другачије не налаже, неколико термина дефинисаних у Општим условима и у Преамбули овог Уговора имају значења која су у њима наведена, а израз „**Извршна агенција**” означава Републичку дирекцију за воде Министарства пољопривреде, шумарства и водопривреде, а подразумеваће и други одговарајући ентитет/или владино тело које одреди Зајмопримац.

**ЧЛАН 2**

**Зајам**

**Одељак 2.01.** Фонд је сагласан да позајми Зајмопримцу, под условима и одредбама наведеним у Уговору о зајму или на који се исти односе, Зајам у износу од двеста осамдесет један милион двеста педесет хиљада (281.250.000) саудијских ријала.

**Одељак 2.02.** Износ Зајма Зајмопримац може повући са Рачуна Зајма у складу са одредбама Прилога бр. (1) овог Уговора, који Прилог се може повремено изменити и допунити споразумом између Фонда и Зајмопримца, као и у складу са Процедурама Фонда за развој Саудијске Арабије за повлачење средстава зајмова, за начињене издатке (или, ако се Фонд тако сагласи, да се начине) у вези са трошковима добара и услуга потребних за Пројекат који ће се финансирати из средстава Зајма.

**Одељак 2.03.** Зајмопримац ће користити средства Зајма искључиво за финансирање разумних трошкова робе и услуга потребних за спровођење Пројекта. Набавка робе и услуга вршиће се у складу са прописом Зајмопримца (Закон о јавним набавкама, „Службени гласник РС”, бр. 91/2019 и 92/2023), уз поштовање препорука Смерница за набавку добара и уговарање извођења радова и коришћење консултаната развојних институција чланица Координационе групе до нивоа до када нису у супротности са прописом Зајмопримца. Зајмопримац треба добити одобрење Фонда пре него што додели уговоре који ће се финансирати из средстава Зајма и пре него што изврши било какву материјалну промену у будућности.

**Одељак 2.04.** Датум затварања је 31.12.2031. године или неки каснији датум који Фонд одреди. Фонд ће одмах обавестити Зајмопримца о том каснијем датуму.

**Одељак 2.05.** Зајмопримац ће плаћати Кредитну накнаду по стопи од два и по процента (2,5%) годишње на износ главнице Зајма која је повучена и неотплаћена с времена на време.

**Одељак 2.06.** Кредитна накнада, као и други трошкови ако их има, плаћају се полугодишње, 1. фебруара и 1. августа сваке године.

**Одељак 2.07.** Рок трајања Зајма је двадесет (20) година, укључујући петогодишњи (5) грејс период. Зајмопримац ће отплатити главницу Зајма у складу са Планом отплате датим у Прилогу бр. (3) овог Уговора.

**ЧЛАН 3**

**Спровођење Пројекта**

**Одељак 3.01. (а)** Зајмопримац ће спроводити Пројекат преко **Извршне агенције** са дужном пажњом и ефикасношћу, као и у складу са одговарајућом инжењерском, финансијском и административном праксом и обезбедиће или омогућити да се обезбеде, по потреби, без одлагања, средства, објекти и други ресурси потребни за ту сврху.

**(б)** Без ограничавања уопштености става (а) овог одељка, Зајмопримац ће (1) обезбедити, благовремено и по потреби, поред прихода из овог Зајма, сва друга средства која ће бити потребна за спровођење Пројекта (укључујући сва средства која могу бити потребна за покривање било каквог повећања трошкова пројекта изнад процењених трошкова у време потписивања овог Уговора), а сви такви износи ће бити стављени на располагање под условима и роковима који су прихватљиви за Фонд; (2) обезбедити да се изврше адекватна годишња буџетска издвајања за покривање свог дела трошкова Пројекта.

**Одељак 3.02.** Зајмопримац ће омогућити да **Извршна агенција**, одмах по њиховој припреми, достави Фонду спецификације планова, извештаје, уговорну документацију и планове изградње и набавке за Пројекат, као и све њихове измене или допуне у детаљима које Фонд може разумно захтевти.

**Одељак 3.03.** Зајмопримац ће омогућити да **Извршна агенција** ангажује квалификоване и искусне консултанте који су прихватљиви за Фонд у циљу пружања помоћи у расписивању тендера и спровођењу надзора над извођењем Пројекта.

**Одељак 3.04.** Зајмопримац ће омогућити да **Извршна агенција** ангажује искусне добављаче и извођаче радова који су прихватљиви за Фонд, у складу са условима и роковима који су задовољавајући за Фонд.

**Одељак 3.05.** Зајмопримац ће омогућити да **Извршна агенција** осигура или обезбеди адекватне одредбе за осигурање увезене робе, која ће се финансирати из средстава Зајма, од инцидената који настану приликом набавке, транспорта и испоруке исте на место употребе или уградње, а за такво осигурање свака одштета ће се платити у валути коју Зајмопримац слободно користи за замену или поправку такве робе.

**Одељак 3.06.** Зајмопримац ће омогућити да **Извршна агенција** сва добра и услуге финансиране из средстава Зајма користи искључиво за спровођење Пројекта.

**Одељак 3.07.** Зајмопримац ће омогућити да „**Извршна агенција**”:

**i)** води одговарајућу евиденцију у циљу приказа напретка Пројекта (укључујући трошкове), да идентификује добра и услуге финансиране из средстава Зајма и да објави њихову употребу у Пројекту и да одражава све операције, ресурсе и трошкове у вези са Пројектом;

**ii)** омогући акредитованим представницима Фонда разумне прилике да остваре посете у сврхе везане за Зајам, да провере Пројекат, робу и услуге финансиране из средстава Зајма и све релевантне евиденције и документе;

**iii)** достави Фонду све информације које Фонд може разумно затражити у вези са Пројектом, утрошком средстава зајма и добрима и услугама које се финансирају из тих прихода.

**Одељак 3.08.** Зајмопримац ће предузети све радње које су неопходне за стицање земљишта и земљишних права која ће бити потребна за извођење Пројекта.

**Одељак 3.09.** Зајмопримац ће омогућити да **Извршна агенција** именује **Јединицу за имплементацију пројекта (ЈИП)** у циљу координације, управљања, праћења и евалуације свих аспеката имплементације Пројекта, укључујући набавку добара, радова и услуга потребних за Пројекат, успостави и управља јединицом за имплементацију пројекта са адекватним ресурсима и одговарајућим квалификованим особљем током извођења Пројекта.

**ЧЛАН 4**

**Посебне обавезе**

**Одељак 4.01. (а)** Зајмопримац и Фонд потврђују свој споразум да ниједан други спољни дуг неће имати приоритет над Зајмом заснивањем заложног права на државној имовини. У том циљу, Зајмопримац се обавезује да ће у случају да се заснује заложно право на било којој његовој имовини као обезбеђење за било који спољни дуг, осим ако се Фонд на другачије не пристане, такво заложно право *ipso facto* (само по себи) и без икаквих трошкова за Фонд истоветно и уредно обезбедити исплату главнице Зајма, Кредитне накнаде и других трошкова по основу Зајма, као и да ће приликом заснивања сваког таквог заложног права бити унета изричита одредба у том смислу.

**(б)** Обавеза предвиђена ставом (а) овог члана не примењује се на:

**i)** свако заложно право засновано на имовини, у тренутку њене куповине, које служи искључиво као обезбеђење плаћања куповне цене такве имовине;

**ii)** свако заложно право засновано на комерцијалној роби ради обезбеђења дуга који доспева у року не дужем од годину дана након датума када је првобитно настао и који треба да се исплати из прихода од продаје такве комерцијалне робе; или

**iii)** свако заложно право које се заснује у редовном току банкарских трансакција и које обезбеђује дуг који доспева у року не дужем од годину дана након датума његовог настанка.

**Одељак 4.02.** Зајмопримац ће омогућити да **Извршна агенција** одржава пројекат у складу са одговарајућим инжењерским стандардима и обезбедиће потребна средства за то у свом годишњем буџету. Зајмопримац ће захтевати од **Извршне агенције** да Фонду, по потреби, достави програм за наведено одржавање.

**Одељак 4.03.** Зајмопримац ће одржавати или омогућити да се, у складу са добром рачуноводственом праксом, одржавају одговарајуће евиденције које приказују операције, ресурсе и трошкове у вези са Пројектом **Извршне агенције** и других одељења и агенција Зајмопримца одговорних за спровођење Пројекта или било ког његовог дела.

**Одељак 4.04.** Зајмопримац се обавезује да омогући **Извршној агенцији** да изради Спомен плочу одговарајућих димензија од бетона или било ког одговарајућег метала која ће се поставити на видно место у једном од објеката обухваћених Пројектом, како би се приказао допринос Фонда у финансирању Пројекта.

**Одељак 4-05.** Зајмопримац и Фонд ће сматрати све документе, евиденцију и преписку Фонда поверљивим и обезбедиће Фонду потпуни имунитет у земљи зајмопримцу у погледу контроле и инспекције публикација, осим услова за ратификацију овог Уговора о зајму који мора бити одобрен од Народне скупштине и јавно објављен.

**Одељак 4-06.** Зајмопримац ће изузети сву имовину Фонда у земљи зајмопримцу од конфискације, национализације, надзора свих врста, заплене и присвајања.

**Одељак 4-07.** Зајмопримац ће изузети све трансакције Фонда у земљи зајмопримцу од свих пореза, такси и других званичних трошкова било које врсте у вези са овим зајмом.

**Одељак 4.08.** Одмах након окончања Пројекта, али у сваком случају најкасније шест месеци након Датума затварања или каснијег датума који Фонд може да договори у ту сврху, Зајмопримац ће припремити и доставити Фонду комплетан Извештај о пројекту, у форми и са информацијама које Фонд буде разумно захтевао, о извршењу и почетном функционисању Пројекта, његовим трошковима и користима које из њега произилазе и које ће произаћи, извршавању обавеза од стране Зајмопримца према Уговору о зајму и постизању циљева Зајма.

**ЧЛАН 5**

**Правна средства Фонда**

**Одељак 5.01.** За потребе Одељка 6.02 Општих услова, следећи додатни догађаји, уколико су применљиви, наведени су у складу са ставом (ф) ових услова:

**(а)** У складу са пододељком (б) овог Одељка:

**i)** право Зајмопримца на повлачење средстава било ког зајма датог Зајмопримцу за финансирање Пројекта буде суспендовано, отказано или прекинуто у целини или делимично, у складу са условима споразума који то предвиђа, или

**ii)** сваки такав зајам постане доспео и платив пре уговореног рока доспећа.

**(б)** Пододељак (а) овог Одељка се неће примењивати уколико Зајмопримац на начин одговарајући за Фонд утврди да (1) таква суспензија, отказивање, раскид или превременост плаћања нису узроковани пропустом Зајмопримца да изврши било коју од својих обавеза из другог уговора, и (2) адекватна средства за Пројекат су доступна Зајмопримцу из других извора под условима и одредбама у складу са обавезама Зајмопримца према овом Уговору.

**Одељак 5.02.** За потребе Одељка 7.01 Општих услова, догађај који је одређен у складу са ставом (д) истог одељка је сваки догађај наведен у ставу (а) (ii) Одељка 5.01 овог Уговора који се може десити.

**ЧЛАН 6**

**Датум ступања на снагу - раскид уговора**

**Одељак 6.01.** Период од шест месеци од датума потписивања овог Уговора о зајму је овим одређен за потребе Одељка 12.04 Општих услова.

**Одељак 6.02.** Оригинални примерак Правног мишљења издаје Министарство правде Републике Србије прихваћено на енглеском или само преведено на енглески или арапски језик.

**ЧЛАН 7**

**Представник Зајмопримца, Адресе**

**Одељак 7.01.** Министар финансија је одређен као представник Зајмопримца за потребе члана 11.03 Општих услова.

**Одељак 7.02.** Следеће адресе су наведене у сврху одељка 11.01 Општих услова:

**ЗА ФОНД:**

Фонд за развој Саудијске Арабије

Поштанско сандуче 50483

Ријад 11523

Краљевина Саудијска Арабија

Телефон: +966-11-2794000

Факс: +966-11-4647450

Email: [info@sfd.gov.sa](mailto:info@sfd.gov.sa)

**ЗА ЗАЈМОПРИМЦА:**

Министарство финансија

Република Србија

Телефон: +381 11 7652012

Email: kabinet@mfin.gov.rs

**ЗА ИЗВРШНУ АГЕНЦИЈУ:**

Републичка дирекцију за воде Министарства пољопривреде, шумарства и водопривреде

Телефон: +381 11 2013360

Email: rdvode@minpolj.gov.rs

maja.grbic@minpolj.gov.rs

ПОТВРЂУЈУЋИ НАПРЕД НАВЕДЕНО, стране су преко својих прописно овлашћених представника потписале овај Уговор у своје име, почевши од дана и године који су први горе наведени, у два примерка на арапском и енглеском језику, од којих је сваки оригинал, а копија Општих услова на енглеском језику је дата Зајмопримцу.

|  |  |
| --- | --- |
| **ЗА**  **Фонд за развој Саудијске Арабије** | **ЗА**  **Републику Србију** |
|  |  |
| **Од стране \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Султан A. Алмаршад**  **Извршни директор** | **Од стране \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**    **Синиша Мали**  **Први потпредседник Владе и**  **министар финансија** |

**ПРИЛОГ БР. (1)**

**Повлачење средстава зајма**

1. У табели испод су наведене категорије ставки које ће се финансирати из средстава Зајма, расподела износа Зајма према свакој категорији и проценат расхода за ставке које ће се финансирати у свакој категорији:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Категорија** | | **Износ додељеног кредита**  **(у саудијским ријалима)** | **Проценат финансираних трошкова** |
| 1. | Грађевински радови (Компонента “A” пројекта) | 239.062.500 | 100% укупних трошкова (без ПДВ-а и других пореза) |
| 2. | Консултантске услуге (Компонента “Б” пројекта) | 14.062.500 | 100% укупних трошкова (без ПДВ-а и других пореза) |
|  | Непредвиђени случајеви | 28.125.000 |
| **Укупно:** | | **281.250.000** |

**(Б)** Без обзира на одредбе става (А) изнад, повлачење средстава се неће вршити у погледу плаћања за:

**1)** Трошкове настале пре датума овог Уговора.

**2)** Порезе које наплаћује Зајмопримац или су плативи на његовој територији на добра или услуге, или на њихов увоз, производњу, набавку или снабдевање. Такви порези ће бити на рачун Зајмопримца и биће плаћени од стране Зајмопримца, а сва пореска ослобођења, ако их има, у вези са извођењем Пројекта, биће учињена у складу са важећим пореским законима Зајмопримца.

**(Ц)** Без обзира на расподелу износа Зајма или процената исплате наведених у табели у ставу (А) изнад, ако је Фонд разумно проценио да ће износ Зајма који је тада додељен за једну Категорију бити недовољан за финансирање уговореног процента свих расхода у тој Категорији, Фонд може, уз обавештење Зајмопримца:

(i) прерасподелити у ту категорију, у обиму потребном за покривање процењеног мањка, приходе из Зајма који су тада нераспоређени или додељени другој категорији и који по мишљењу Фонда нису потребни за подмирење других расхода и;

(ii) ако таква прерасподела не може у потпуности да покрије процењени мањак, смањити проценат исплате који се тада примењује на такве расходе, како би се даља повлачења у оквиру те категорије могла наставити све док се не покрију сви трошкови конкретне категорије.

**ПРИЛОГ БР. (2)**

**Опис Пројекта**

Пројекат има за циљ да унапреди управљање водама и пољопривредну производњу у одређеним областима побољшањем дистрибуције воде, спречавањем заливања воде и обезбеђивањем адекватног наводњавања током периода суше. Пројекат ће имати директан утицај на побољшање коришћења воде стварањем паметног пољопривредног система за фармере који омогућава фармерима директан приступ изворима воде. Пројекат ће допринети подршци привреди у земљи повећањем пољопривредне производње.

**Пројекат се састоји из следећих делова:**

**Компонента “А”: грађевински и пројектни радови су распоређени на следеће области:**

**1 - Подсистем у региону Новог Сланкамена - (II фаза):** Изградња пумпне станице за воду капацитета 30 литара у секунди. Налази се поред резервоара за воду који је имплементиран у I фази. Биће инсталиране и две вертикалне вишестепене центрифугалне пумпе појединачног капацитета од 15 литара у секунди. Укупна дужина дистрибутивне мреже је око 44 км.

**2 - Подсистем у региону Старог Сланкамена:** Изградња водозахватне станице капацитета 1.030 литара у секунди, коју ће чинити 5 пумпи лоцираних на реци Дунав. Укупна дужина дистрибутивне мреже је око 45 км.

**3 - Систем побољшања воде на подручју Сурчинског Доњег поља:** Пројектно подручје обухвата око 5.200 хектара. Пројекат се састоји од рехабилитације, модернизације и одржавања постојеће водоводне мреже у дужини од приближно 143 км. Такође, потребно је извршти санацију и модернизацију објеката који се налазе дуж путање каналске мреже, а који служе за наводњавање и санитацију, поред изградње нове црпне станице.

**4 - Дистрибутивна мрежа система за наводњавање у региону Јасеничке капи - II фаза:** Површина предвиђена за наводњавање је око 320 хектара. Пројекат се састоји од изградње дистрибутивне мреже која обухвата цевоводе, додатне објекте и опрему. Систем се састоји од снабдевања и постављања главних цеви за дистрибуцију воде из резервоара до свих делова подручја обухваћеног пројектом.

**Компонента “Б“ Консултантске услуге:** обухвата припрему и ревизију дизајна, припрему тендера и надзор над имплементацијом пројекта.

**Компонента “Ц” Јединица за имплементацију пројекта:** Укључује праћење и управљање имплементацијом пројекта.

**\* \* \* \* \* \***

**Укупна цена пројекта је (76) милиона америчких долара, што је једнако (285) милиона саудијских ријала, а очекује се да ће бити завршен до краја 2030. године.**

**ПРИЛОГ БР. (3)**

**План отплате**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Број рата** | **Датум доспећа** | **Износ** |
| 1 | 01/02/2030 | 9.375.000 |
| 2 | 01/08/2030 | 9.375.000 |
| 3 | 01/02/2031 | 9.375.000 |
| 4 | 01/08/2031 | 9.375.000 |
| 5 | 01/02/2032 | 9.375.000 |
| 6 | 01/08/2032 | 9.375.000 |
| 7 | 01/02/2033 | 9.375.000 |
| 8 | 01/08/2033 | 9.375.000 |
| 9 | 01/02/2034 | 9.375.000 |
| 10 | 01/08/2034 | 9.375.000 |
| 11 | 01/02/2035 | 9.375.000 |
| 12 | 01/08/2035 | 9.375.000 |
| 13 | 01/02/2036 | 9.375.000 |
| 14 | 01/08/2036 | 9.375.000 |
| 15 | 01/02/2037 | 9.375.000 |
| 16 | 01/08/2037 | 9.375.000 |
| 17 | 01/02/2038 | 9.375.000 |
| 18 | 01/08/2038 | 9.375.000 |
| 19 | 01/02/2039 | 9.375.000 |
| 20 | 01/08/2039 | 9.375.000 |
| 21 | 01/02/2040 | 9.375.000 |
| 22 | 01/08/2040 | 9.375.000 |
| 23 | 01/02/2041 | 9.375.000 |
| 24 | 01/08/2041 | 9.375.000 |
| 25 | 01/02/2042 | 9.375.000 |
| 26 | 01/08/2042 | 9.375.000 |
| 27 | 01/02/2043 | 9.375.000 |
| 28 | 01/08/2043 | 9.375.000 |
| 29 | 01/02/2044 | 9.375.000 |
| 30 | 01/08/2044 | 9.375.000 |
| **Укупно** | **281.250.000** | |

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.